

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



80 | Im Stau | Sıkışık trafikte

Anderson telefonda teklifini tekrarlar: Anna'ya karşılık kehanet merkezi. Anna, Harry'ye teklifi kabul etmesi konusunda ısrar eder. Ama takasın yapılacağı yere giderken ikili trafiğe yakalanır. Yetmezmiş gibi bir de benzinleri biter.

Video metni

SCHWARZWALD, OTEL, KAHVALTI SALONU

ANDERSON:

Hallo, Herr Walkott!

HARRY:

Herr Anderson, ich frühstücke. Beni rahatsız ediyorsunuz.

ANDERSON:

Sie wissen nicht weiter, Herr Walkott.

ANLATAN:

Aman, şu Anderson amma da yapışkan adammış. Sanki Anna ile Harry'nin kendisinin yardımı olmadan asla zaman döngüsünden çıkamayacaklarının kokusunu almış gibi.

ANDERSON:

Sie sind am Ende, Herr Walkott!

HARRY:

Wie bitte? Am Ende?

ANDERSON:

Ja, Sie sind am Ende.

HARRY:

Ben bitmiş, tükenmiş filan değilim. Siz ne sanıyorsunuz kendinizi?!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Harry, Harry, frag ihn, was er will!

HARRY:

Was wollen Sie, Herr Anderson?

ANDERSON:

Ich will Anna, Sie wollen das Orakel.

ANLATAN:

Ha, evet, şu gülünç değiş tokuş önerisi ... Anderson'un deyimiyle 'teklifi'!

HARRY:

Ich erinnere mich an das 'Angebot' ...

ANDERSON:

Mein Angebot steht.

ANNA:

Harry, Harry, sag Ja, sag Ja!

HARRY/ANLATAN:

Was? Ne?

ANNA:

Akzeptier sein Angebot!

ANLATAN:

Teklifini kabul mü etmeliymişsin?! Şimdi iyice mi oynattı?

ANDERSON:

Hallo? Herr Walkott, sind Sie noch da?

HARRY:

Einverstanden ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Ja!

HARRY:

... ich akzeptiere!

ANDERSON:

Oh, schön, eine gute Entscheidung.

ANLATAN:

Göreceğiz bakalım, bu zekice bir karar mıymış, değil miymiş?!

ANNA:

Wo treffen wir uns? Frag ihn, wo!

HARRY:

Peki nerede buluşalım? Herr Anderson, wo treffen wir uns?

ANDERSON:

Wir treffen uns an der Raststätte Waldesruh.

HARRY:

Oh ... Wann? Um wie viel Uhr?

ANDERSON:

Um 15 Uhr. Und seien Sie pünktlich.

HARRY:

Wie bitte? Ne olmalıymışım?

ANDERSON:

Seien Sie pünktlich!

HARRY:

Hallo? Hallo?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Hat er aufgelegt?

HARRY:

Aufgelegt? Ja, ja! Kapadi!

ANNA:

Was hat er gesagt?

HARRY:

Er hat gesagt: 'Seien Sie püntlich'.

ANLATAN:

Püntlich! Dakik ...

HARRY:

Sus bakayım sen!

ANNA:

Okay, aber wann, wann treffen wir uns?

HARRY:

Um 15 Uhr.

ANNA:

Und wo?

HARRY:

Şey ...

ANNA:

Harry!

HARRY:

Raststätte Waldesruh? Ne ki bu?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

die Raststätte otobanlarda durup benzin alabileceğin, tuvaletleri ve genellikle bir lokantası, hatta ufak bir d kk nı da olan, bildiğimiz dinlenme tesisleri işte.

ANNA:

Okay, wir treffen uns an der Raststätte Waldesruh.

ANLATAN:

Ne planlıyor?

HARRY:

Anna, was hast du vor?

ANNA:

Komm, Harry, wir fahren!

HARRY:

Hey, gidiyor muyuz? Eh, kahvaltım ne olacak?

ANNA:

Komm, wir haben jetzt keine Zeit! Vergiss das Frühstück und komm!

ANLATAN:

Zavallı Harry, kahvaltı yok ...

ANNA:

Harry!

HARRY:

Ja, ja, ich komm ja schon ...

ARABADA**HARRY:**

 n ne bak!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Oh Mist!

HARRY:

Anna, Anna, fren yap! Hey, dikkat! Fren yap!

ANNA:

Ich bremsen ja, Harry, ich bremsen!

HARRY:

Die Autos stehen!

ANNA:

Es ist alles okay, vielen Dank, ich hab' den Stau auch gesehen! Also ehrlich!

HARRY:

Stau? Was bedeutet Stau?

ANNA:

Der Stau - ja, viele Autos auf der Straße. Die Autos fahren nicht, sie stehen.

HARRY:

Ah tabii, tabii, 'Trafik tıkanıyor' demek istiyor! Gibt es viele ... Staus?

ANNA:

Du meinst Staus?

HARRY:

Ja, okay.

ANNA:

Ja, es gibt viele Staus in Deutschland ...

HARRY:

Aha.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

... viele Staus, leider.

ANLATAN:

Almanya'daki otobanların uzunluğu neredeyse 13 bin kilometredir, Harry! Bu dünyadaki en uzun üçüncü otoban ağı.

HARRY:

Vay! Ve ...

ANNA:

Pst! Die Verkehrsnachrichten, pst!

HARRY:

Verkehrsnachrichten?

ANNA:

Informationen, Nachrichten über den Verkehr, hier im Radio! Staumeldungen zum Beispiel.

ANLATAN:

Birçok radyo istasyonu her haber bülteninin sonunda yol durumunu verir, trafiğin tıkanıdığı güzergâhları bildirir vs vs.

HARRY:

Çok da pratik bir şeymiş. Anna, was hast du mit Anderson vor?

ANNA:

Lass dich überraschen.

HARRY:

Nasil yani, bırak sürpriz olsun da ne demek? Amma da iyisin! *Anderson ist gefährlich!* Onu sakın hafife alma.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Oh Mist!

'HARRY:

Şimdi ne oldu yine? Was ist los?

ANNA:

Wir haben kein Benzin mehr, das ist los!

ANLATAN:

Benzininiz bitti ...

HARRY:

Şaka yapıyorsun, Anna ...

ANNA:

Wir müssen tanken, Benzin tanken!

ANLATAN:

Şu tabelaya baksana ... Bir kilometre ileride otobandan bir dinlenme tesisine çıkış varmış.

HARRY:

Anna, da, ... das Schild!

ANNA:

Die Ausfahrt in einem Kilometer! Ach, und die Tankstelle, toll, alles läuft gut.

HARRY:

Benzinci işareti de şurada!

ANNA:

Ja, und da ist auch die Tankstelle, vielen Dank!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Kadınlar!

BENZİNCİDE

ANNA:

Harry, möchtest du einen Kaffee? Ich hole uns zwei Kaffee.

HARRY:

Kahve mi? Ben sadece benzin alacaktık, sanıyordum!?

ANNA:

Harry, könntest du tanken? Völltanken bitte, voll!

HARRY:

Ne? 'Benzin alabilir misin?' Pek komik. Nasıl yapıldığını bilmiyorum ki.

ANNA:

Ach so, Super, bitte!

HARRY:

Super? Ne? Süper de ne?

ANLATAN:

Super bir benzin çeşidinin tanımı.

HARRY:

Ha, peki, peki, anladım, ve Anna'nın arabasına da *Super-Benzin* konuyor.

ANLATAN:

Süper zeka!

HARRY:

Olur, olur. Benzin istasyonu görevlisi nerede peki?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Der Tankwart? Hayır, hayır, elini kirletmek zorundasın ne yazık ki, Harry. Almanya'da benzinciler selfservistir - *Selbstbedienung*.

HARRY:

Bir bu eksikti! Aman ne harika!

ANNA:

Harry, schaffst du es? Kommst du klar?

HARRY:

Was?

ANNA:

Kommst du klar? Klappt es?

HARRY:

Ah ... evet, tabii ki becerebiliyorum. Du kannst zahlen!

ANNA:

Nein, Harry, zuerst tanken, dann zahlen, so ist das in Deutschland.

HARRY:

Tamam, önce benzin al, sonra öde.

ANNA:

Welche Zapfsäule haben wir?

HARRY:

Ay, yine ne istiyor?

ANLATAN:

Yakıt pompaları normalde numaralıdır, kasada borcunu ödemek için de işte bu numarayı vermek zorundasın.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Vier, Zapfsäule vier.

ANNA:

Danke, ich komme sofort!

HARRY:

Harika! Dün bir katili biber gazı ile etkisiz hale getirdim, bugün ise benzincilik oynuyorum. Ne kariyer ama!